Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра иностранных языков гуманитарного факультета

Паспорт экзамена

по дисциплине «Предметно-языковое обучение в высшей школе», 3 семестр

1. Методика оценки

Экзамен проводится в устной форме в виде защиты проекта. Проект представляет собой самостоятельно разработанное учебное пособие, созданное с применением методологии и принципов интегрированного предметно-языкового обучения.

Разработанное студентом учебное пособие должно иметь следующую обязательную структуру:

- титул,
- предисловие,
- методическая записка-обоснование,
- два тематических модуля, каждый их которых состоит из серии уроков (3-5) с интеграцией предметного и языкового компонента (4Cs: Content, Communication, Cognition, Culture),
- система заданий для оценки языковых и предметных результатов,
- дополнительные материалы (например, глоссарий),
- список источников.

При разработке учебного пособия студент должен руководствоваться следующими требованиями:

- соблюдение методологии предметно-языкового обучения CLIL (4Cs),
- соблюдение методических принципами проектирования CLIL-материалов (баланс предметного и языкового содержания обучения),
- учет принципа когнитивного усложнения при языковой поддержке,
- учет принципа аутентичности,
-соблюдение требований к лингводидактическому сопровождению (scaffolding).

Регламент проведения процедуры экзамена (защиты проекта):

- публичная демонстрация и доклад (до 7 минут): Студент выводит на экран разработанный макет учебного пособия в формате PDF и представляет доклад, раскрывающий методическую концепцию пособия, обоснование выбора материалов, заложенные инструменты поддержки (scaffolding) и соответствие принципам CLIL.
- дискуссия и ответы на вопросы (до 5 минут): преподаватель и одногруппники задают уточняющие вопросы по представленному проекту.

В ходе защиты проекта преподаватель вправе задавать студенту дополнительные вопросы из утвержденного общего перечня (см. п. 4 настоящего Паспорта).

2. Критерии оценки результатов обучения, соотнесенных с уровнями освоения индикаторов достижения компетенций

Выполнение проекта засчитывается на продвинутом уровне, если проект учебного пособия выполнен без ошибок, демонстрирует глубокий комплексный анализ и полную интеграцию предметного и языкового компонентов (модель 4Cs). Студент при защите выявляет методические проблемы CLIL-обучения и предлагает эффективные механизмы их

решения, свободно оперирует ключевыми особенностями учебного процесса, приводит конкретные авторские примеры заданий, не допускает ошибок и научно обосновывает выбор методов проектирования дидактического материала. Ответы на дополнительные вопросы точные, аргументированные и уверенные. Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций не содержит пробелов. Установленные в программе компетенции сформированы в полном объеме. Оценка составляет *от 35 до 40 баллов.*

Выполнение проекта засчитывается на **базовом** уровне, если проект учебного пособия соответствует основным принципам предметно-языкового интегрированного обучения. Студент при защите корректно формулирует основные понятия теории CLIL, дает характеристику описываемых в пособии процессов и явлений, проводит анализ причин возникновения учебных трудностей у обучающихся, способен представить качественные и количественные характеристики предлагаемого курса. В структуре пособия или методическом обосновании не допущено существенных ошибок. Ответы на дополнительные вопросы в целом верные, но имеют незначительные недочеты. Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций содержит несущественные пробелы. Установленные в программе компетенции сформированы на базовом уровне. Оценка составляет *от 34 до 27 баллов.*

Выполнение проекта засчитывается на **пороговом** уровне, если проект учебного пособия разработан поверхностно, интеграция языка и предмета носит формальный характер. При защите студент дает лишь общие определения базовых понятий, с трудом показывает причинно-следственные связи внутри методической системы CLIL. В структуре пособия или при решении методических задач допущены непринципиальные ошибки (например, неточности в формулировке заданий, слабый подбор текстов). Ответы на уточняющие вопросы преподавателя неуверенные. Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций содержит пробелы. Установленные в программе компетенции сформированы на пороговом уровне. Оценка составляет *от 26 до 20 баллов.*

Выполнение проекта считается **неудовлетворительным**, если учебное пособие не представлено, либо его структура и содержание полностью не соответствуют требованиям методологии CLIL. Студент при защите не дает определений основным понятиям дисциплины, не способен показать связь между предметным и языковым обучением, допускает грубые принципиальные ошибки в проектировании материалов. Дополнительные вопросы остаются без ответов. Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций содержит существенные пробелы. Установленные в программе компетенции не сформированы. Оценка составляет *менее 20 баллов.*

3. Шкала оценки

Экзамен считается сданным, если сумма баллов по разработанному проекту и его защите составляет от 20 до 40 баллов включительно. Сумма менее 20 баллов признается неудовлетворительным результатом промежуточной аттестации по дисциплине.

В общей оценке по дисциплине экзаменационные баллы учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, установленными в НГТУ.

4. Примерные дополнительных вопросов для экзамена

1. How is the balance between teaching subject content (Content) and developing language skills (Communication) achieved in the presented module?
2. What scaffolding tools are integrated into your textbook to facilitate the understanding of

foreign-language texts?
3. What types of thinking skills (LOTS and HOTS according to Bloom's Taxonomy) do your proposed tasks develop?
4. How does your module incorporate the intercultural or global dimension (Culture) of the 4Cs framework?
5. What is the difference between BICS and CALP, and how did you ensure that students develop academic language (CALP) through your tasks?
6. How do you differentiate between language OF learning, language FOR learning, and language THROUGH learning in this unit?
7. What assessment strategies (formative or summative) did you design to evaluate both content knowledge and language proficiency?
8. How does your textbook support vocabulary acquisition, specifically regarding subject-specific terminology and general academic words?
9. What audio, visual, or interactive materials did you include to support students with lower language proficiency levels?
10. If students struggle with the subject content because of the language barrier, what alternative pedagogical strategies would you use?